



# 学 中 文

第 50 期

2010 年 5 月



## 希 林 芝 北 中 文 学 校

学校网站:

<http://www.xilinnschinese.org>

校长: 章时

[principal@xilinnschinese.org](mailto:principal@xilinnschinese.org)

副校长: 吴柯航

[passociate@xilinnschinese.org](mailto:passociate@xilinnschinese.org)

助理校长: 张建华

[treasurer@xilinnschinese.org](mailto:treasurer@xilinnschinese.org)

IT 主管: 李树有

[webmaster@xilinnschinese.org](mailto:webmaster@xilinnschinese.org)

总编: 吴柯航

编辑: 张若曦 (Lucy Chang)

### 校长的话

章时

本学年即将结束,在大家的共同努力下,学校的管理和教学工作正朝着专业化的方向发展,同学们在学有所成的道路上稳步前进。

在今年侨办和中国海外交流协会举办的”第二届中文知识竞赛”中,我校参赛学生取得了优异成绩。(详情请参看 P2 报道)

我校陈捷老师荣幸地被选中参加“海外优秀华文教师访华团”。这是国家侨办和教委委托领事馆承办的。芝加哥领馆管辖的中西部九个州,上百所中文学校,仅有三个名额,芝北中文学校能够得到一个名额,这是对我们学校工作的肯定,也是对陈捷老师二十年如一日辛勤耕耘的嘉奖。

在这一学年里,学校还组织了夏季野餐和中国新年两次大的活动,大家积极参与,活动办得丰富、有趣、热闹,得到好评。

学校在三年前降低学费后,积极扩大招生,采用各种筹款活动,使得学校的财务运转良好,而且预计下一学年学校财务仍会保持平衡,无须增加学费。

在老师及值班家长们的努力下,学校教学秩序井然,教室及周围环境整洁、干净。OCC 对我们所做的工作表示满意。

在此,感谢全体教师,董事会及校委会成员在这一学年中为学校付出的辛勤劳动;感谢家长们对学校各方面工作的支持;感谢学生们积极努力地学习。学校只有在大家的共同关心和支持下,才会不断健康地发展,取得更大成绩。

下学年秋季学期将于 8 月 29 日开学。在保持原有课程的前提下,学校计划增开四门新课: MLP 七年级、CSL 三年级、计算机编程基础和儿童乒乓球。下学期的在线注册现已开放,敬请大家抓紧报名。另外,学校计划在 8 月 22 日举办一年一度的夏季野餐会,欢迎大家届时光临。

祝大家度过一个平安、快乐的暑假!

~~~~~  
**编辑的话:** 在此,感谢所有积极帮助筹稿的老师和踊跃投稿的学生。由于篇幅有限,有些稿件没能刊登,敬请谅解。

# 希林芝北中文学校文化知识竞赛可喜可贺

满素洁

2010 年美国华裔青少年中华文化知识竞赛刚刚落下帷幕。希林芝北中文学校有 10 个选手参加 (<http://www.xilimnschinese.org>)。全美有 35 个考点，1569 名学生参赛。这次文化考试规模很大，形式正轨。所有试卷答完后都密封寄往中国由专业老师批改，打分。满分 260 分，所有参赛选手中有 187 人获优胜者称号，而我校就独占五名，他们分别是：

Lingyan Zeng, 曾令嫣 (MLP4, 叶老师),

Micky Li, 黎宇培 (MLP6, 陈捷老师),

Tong Qi, 奇童 (MLP6, 陈捷老师),

Wanwan Liu, 刘湾湾 (没上中文课)

Chentian Jiang, 蒋晨天 (MLP4, 叶老师).

另外，全美有 348 人获合格者称号，我校占一名，她是：

Lucy Chang, 张若曦 (MLP5, 陈瑞老师)

此次文化知识竞赛就全美来说，有 12% 的孩子过了优胜线，总共 34% 的孩子过了优胜和合格线，但就我们希林芝北中文学校来说却达到了 50% 过优胜线，总共 60% 过优胜和合格线的惊人好成绩。真是可喜可嘉。

我们向这些学生表示祝贺，同时学校也对他们所在班级老师付出的辛勤汗水表示感谢。

## 梅凯林获演讲金牌

中西部中文教师联盟第二届中文演讲比赛由来自本地区各个学校的 126 名学生参加，比赛结果，我校学生梅凯林 (MLP6 陈捷老师) 获高中第五组金牌。比赛演讲题目是：《学中文与世界交流》。



图为梅凯林获奖照片

# 美丽的蝴蝶从哪里来

奇童 (MLP6 陈捷老师)

科学课上，老师让我们到菜园里的圆白菜叶子上找蝴蝶的卵。在如山如海的菜叶上找那么小的卵，那可太不容易啦！当我快要放弃的时候，突然在一片叶子上发现了一个极小又透明的蝴蝶卵。我飞快地跑到老师跟前，告诉了他。老师用一把剪刀把那片白菜叶子剪了下来，下课后他把十几个有卵的叶子分别放到了透明的盒子里。后来我才明白蝴蝶卵非常柔软，轻轻一碰它就可能会死。

过了几天，大部分的蝴蝶卵都孵出来了。它们只有铅条那么细，两三厘米长。我还发现了一个非常奇怪的现象，就是它们从卵里出来以后会把他们自己的卵壳吃掉。幼虫最爱吃圆白菜叶，所以我和同学们都会去剪圆白菜的叶子喂它们。幼虫吃叶子的时候非常有趣。它们的嘴慢慢地嚼着叶子，有时候我看得都有点嘴馋了。我看着那些幼虫一天天地变长，变大。

又过了几周，那些幼虫逐渐地变成了虫茧。因为幼虫需要在树枝上结茧，所以我们又捡了一些树枝让那些幼虫爬上去。又肥又大的幼虫们慢慢地爬到了树枝上。他们的动作非常慢，我们忍不住地笑了。慢慢地幼虫们变形了，它们变成了一种古怪的绿色三角形，看上去也变硬了。这就是幼虫变成虫茧的过程。

大约几周以后，那些虫茧才开始有变化，它们从绿色变成了棕色。几天以后虫茧的后背出现了裂缝，我们都以为它快要死了，可是一问老师才知道，原来那个虫茧快要变成蝴蝶了！我们一直专心地观看着...，不到一小时，一个漂亮的蝴蝶就从壳里出来了。看到这个美丽变化的一瞬间，我们全都欢呼了起来！此后老师说应该把盒子打开好让蝴蝶自由地飞出去。开始我们都有些不理解，也舍不得。老师又告诉我们长大的蝴蝶应该让它们回归到大自然去。老师说打开盒子，让蝴蝶都飞走了。

那么丑的幼虫会变成这么漂亮的蝴蝶真的难以想象，可是这是真的。看到蝴蝶的变化过程，我学到了一个生活上的知识。想要做好任何一件事情，都得付出艰辛的努力和漫长的等待。

# 介绍一下我自己

(CSL1 夏老师)

我的名字是 Jackie。我九岁。我的生日是二月十日二〇〇一年。我上三年级。我家有三口人，他们是爸爸，妈妈和我。我喜欢吃西瓜，香蕉和橘子。

我叫 Byan。我八岁。我的生日是十一月四日。我上二年级。我喜欢吃草莓。

## 快乐的春假

梅福林 (MLP4 汤老师)

我过了一个非常快乐的春假。在春假里，我们全家和公公婆婆一起去了芝加哥的千禧公园和艺术馆，并到中国城去探亲访友，还去了珍好味茶楼饮早茶吃点心，并去清明扫墓。

我们全家还和奶奶、姑姑们一起去扫了墓，祭拜了近二十多位老前辈的灵墓，他们有我的曾祖父、母、祖父和叔叔们。让我了解到了我们在美国八十多年的家族史。

千禧公园里有名的豆型大镜和映照在上面的高楼林立的芝加哥城，艺术博物馆里许多世界有名的油画和塑像，让我大开眼界。所以说我过了一个有意义而又快乐的春假。

## 春游巴黎

周小虎 (MLP4 汤老师)

今年春假，我们全家旅游去了法国巴黎。那是多么美丽的一个城市啊！我爬上了巴黎的铁塔，站在高处看到了整个城市。从高处往下看，所有的建筑物、汽车、人都变得非常渺小。我们去了“THE ARCH DE TRIOMPHE”，我们还参观了巴黎最有名的美术馆。美术馆里珍藏着许多世界名画，那些人体像看上去象真的一样！我们在里面参观了一整天，可是时间还是不够用。我们还去参观了“RERAILLES”，那里是以前法国皇家住的庄园。

我们的巴黎之旅很开心，我在学校学的法语这回可派上了用场。我们不仅增长了知识，而且巴黎的美食，至今还使我回味无穷。

# 故乡

强强 (MLP6 陈捷老师)

我爸爸的故乡是美国芝加哥。我妈妈的故乡是中国上海。人们常常问我：“你更喜欢哪个城市？”我总是骄傲地回答：“这两个城市都是我的故乡。我喜欢芝加哥，也喜欢上海。”

我的家在芝加哥。芝加哥有各种各样的博物馆和好玩的游乐园，还有许多溜冰场。我是一个花样溜冰运动员。冰场对我来讲当然是很重要的了。我们家周围就有好几个溜冰场。每天上课前和放学后，我都是在冰上渡过的。冰上有我洒下的汗水，也记录着我的快乐和伤痛。去年我荣获了我们地区花样溜冰比赛的第二名，接着又参加了全美国青少年花样溜冰比赛。

今年，在温哥华 2010 冬奥会上，美国花样溜冰男运动员 Evan Lysachek 得了第一名！他的故乡也是芝加哥。他在高中毕业以前，就是在我今天训练的这些冰场上训练的。曾经教过 Evan 的教练说他训练时总比别人更刻苦努力。Evan 给了我巨大的鼓舞，我要继续苦练。

上海也是我的故乡，在那里也有我的家。每年暑假我都在上海渡过。站在我家的窗前，我能看到上海有名的黄浦江。上海也有很多好玩的地方。像热带风暴，野生动物园等等。每年回上海，我要学中文当然也忘不了溜冰。要说冰场，上海真是发展得快得不得了！几年以前，上海只有一个新世界楼上的冰场，我去练习溜冰总是人挤人的。可现在上海已经有五，六个冰场了。据说，上海还要建造更多，更大的溜冰场呢。全世界没有一个地方像中国冰场发展得那么快。回到上海，妈妈也会像美国那样请教练指导我训练。在 2008 年我参加了上海首届青少年花样溜冰比赛，我得了第一名。

2010 冬奥会，中国的花样溜冰双人组荣获了金牌和银牌！他们真了不起。美国和中国，都有全世界最好的教练和溜冰运动员。芝加哥和上海，他们都是我热爱的故乡。

一起学 Proverbs 格言 (陈瑞老师摘录)

一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴。

三人行必有我师焉。

学了课文《既痛苦又欢乐的圣诞节》后，“Lincoln Steffens 的爸爸精心安排的那个圣诞节是最好的，还是最坏的？”同学们作为小记者采访了他们的父母。下面是他们的纪录。

## 既痛苦又欢乐的圣诞节

章然 (MLP6 陈捷老师)

对于孩子们来说，圣诞节是最快乐的一天，要是这个节日让一个孩子很痛苦，是一件好事情吗？我问了我妈妈。她是这样告诉我的：她说 Lincoln Steffens 的父母本来是好意的。她们希望给 Lincoln 一个惊喜。其实，马驹很贵，养马驹也很贵。他们本来不想买，可是看到 Lincoln 这么想要，就决定无论如何都给他买了。

可是，那个送马驹的人不应该喝醉酒。他把这个圣诞节弄得有点太痛苦了。妈妈还说，看着孩子这么痛苦，父母一定也很难过。她的妈妈好想告诉 Lincoln 买马驹的事情，可是他们最终让他自己等到结果。他等待的过程一波三折，甚至小马驹到了门口又走了。他一定特别的痛苦。

通过这件事，爸爸妈妈和孩子学到了什么？送马驹的人又应该学到了什么呢？

我妈妈认为，即使有最好的计划，也会有万一。爸爸妈妈应该事先想到，万一马驹不能按时来时，怎样跟孩子说，应该怎样办。送马驹的人应该知道他的工作虽然很普通，但牵挂着孩子们的心。在圣诞节这样的日子里，他更应该认真负责，按时把马驹送到。对于孩子来说，这个圣诞节既痛苦又欢乐。是他的最好的圣诞节，又是他最不好的圣诞节。他学到了即使在最失望的时候，也应该有信心，相信父母的爱。

## 孩子不能宠

龚诗蘅 (MLP6 陈捷老师)

我的父母都认为，他们不会给我这样的一个圣诞节。首先，圣诞节是一个很快乐的节日，故事中的男孩子却被宠坏了，他的行为让一家人苦恼伤心。因为他想要得到什么，他就非要得到不可。第二，他不顾父母的劝告，害得全家圣诞节不平安。第三，我妈妈还说，那男孩不在乎别人的感受，也不领别人的情。当他的妹妹为他感到忧伤时，他竟大发脾气。当妈妈来安慰他时，他也不理睬。最后，当他收到小马驹的时候，他连基本的礼貌和忍耐都没有做到。我的父母还认为，孩子必须要从小教育培养，不能等到长大再开始教育，那时候已经太晚了。

## 参观天文馆

徐平 (MLP4 汤老师)

小明是一个聪明爱学习的孩子。有一天，他想了解更多关于宇宙的知识，就问妈妈：“妈妈，您能带我去天文馆吗？”妈妈说：“当然可以啦！你想什么时候去呢？”小明非常兴奋地说：“那我想现在就去！”

妈妈和小明到了天文馆，小明发现那里有很多不同的展览，每一个展览都很吸引人。应该先去参观哪个展览厅呢？小明和妈妈商量后决定，还是先去看美国是怎样登月的展览。在展览厅里他看到了美国首次登上月球的阿波罗号！还看到了许多其它火箭的模型，他也了解到有许多人为了建造火箭而献出了他们宝贵的生命。他看完了这个厅，又去看那个厅。他看着看着，越看越入神。但是，时间过得太快了！他还没来得及参观完呢，天文馆就要关门了。妈妈叫他走时，他对妈妈说：“我下次还想再来天文馆！因为我还有很多有关天文宇宙的问题没解决呢！”

## 学吹喇叭

杨杰诚 (MLP4 汤老师)

今年，我们学校五年级组织了铜管乐队。在所有的乐器中我选中了喇叭，我选它是因为喇叭的声音宏亮。每个星期二的早上我们都来练习吹奏，我从老师那儿学到各种音符和不同的乐曲。通过我自己的努力，喇叭吹出来的声音一天比一天好听。几个月下来，我们已经开了两次音乐会。每当我们演奏完毕，观众总是给予我们热烈的掌声。我想明年我们会吹得更好，演出会更加成功！

## 参观科学和工业博物馆

朱文迪 (MLP4 汤老师)

上周，我和同学们去参观了芝加哥市中心的“科学和工业博物馆”。博物馆里什么都有，从闪电到客船模型，还有磁铁和潜水艇模型，很有趣！我们还看了一场 OmniMax 电影，然后去餐馆吃了中午饭。由于时间太紧，我们没来得及看更多的展出，我打算等姐姐五月份大学毕业回来后我们一起再去一次。